



Modell der Elektrolokomotive Baureihe 193

**37872**

**Inhaltsverzeichnis**

Sicherheitshinweise	4
Wichtige Hinweise	4
Funktionen	4
Schaltbare Funktionen	5
Parameter / Register	20
Ergänzendes Zubehör	22
Betriebshinweise	23
Wartung und Instandhaltung	25
Ersatzteile	29

**Sommaire**

Remarques importantes sur la sécurité	8
Information importante	8
Fonctionnement	8
Fonctions commutables	9
Paramètre / Registre	20
Accessoires complémentaires	22
Remarques sur l'exploitation	23
Entretien et maintien	25
Pièces de rechange	29

**Table of Contents**

Safety Notes	6
Important Notes	6
Functions	6
Controllable Functions	7
Parameter / Register	20
Complementary accessories	22
Information about operation	23
Service and maintenance	25
Spare Parts	29

**Inhoudsopgave**

Veiligheidsvoorschriften	10
Belangrijke aanwijzing	10
Functies	10
Schakelbare functies	11
Parameter / Register	20
Aanvullende toebehoren	22
Opmerkingen over de werking	23
Onderhoud en handhaving	25
Onderdelen	29

<b>Indice de contenido</b>	<b>Página</b>	<b>Innehållsförteckning</b>	<b>Sidan</b>
Aviso de seguridad	12	Säkerhetsanvisningar	16
Notas importantes	12	Viktig information	16
Funciones	12	Funktioner	16
Funciones posibles	13	Kopplingsbara funktioner	17
Parámetro / Registro	20	Parameter / Register	20
Accesorios complementarios	22	Ytterligare tillbehör	22
Instrucciones de uso	23	Driftanvisningar	23
El mantenimiento	25	Underhåll och reparation	25
Recambios	29	Reservdelar	29

<b>Indice del contenido</b>	<b>Página</b>	<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
Avvertenze per la sicurezza	14	Vink om sikkerhed	18
Avvertenze importanti	14	Vigtige bemærkninger	18
Funzioni	14	Funktioner	18
Funzioni commutabili	15	Styrbare funktioner	19
Parametro / Registro	20	Parameter / Register	20
Accessori complementari	22	Ekstra tilbehør	22
Avvertenze per il funzionamento	23	Brugsanvisninger	23
Manutenzione ed assistere	25	Service og reparation	25
Pezzi di ricambio	29	Reserve dele	29

## Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC oder Märklin Systems) eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile/Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED`s entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

## Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktionen

- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Mfx-Technologie für Mobile Station / Central Station  
Name ab Werk: **193 012-2 DB**
- Adresse ab Werk: **MM 19 / DCC 03**
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/Bremsverzögerung (ABV), Höchstgeschwindigkeit):  
über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.
- Diverse schaltbare Funktionen.
- Der volle Funktionsumfang ist nur unter mfx verfügbar.
- Spielmodus Lokführer
- Weiterführende Erläuterungen zum Spielmodus finden Sie in der ergänzenden Anleitung (beiliegend).
- Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechselfunktionen zur Verfügung.

## Hinweis:

Das Digital-Protokoll mit den meisten Möglichkeiten ist das höchstwertige Digital-Protokoll. Die Reihenfolge der Digital-Protokolle ist in der Wertung fallend:

Priorität 1: mfx

Priorität 2: DCC

Priorität 3: MM

Wenn zwei oder mehr digital-Protokolle am Gleis erkannt werden, wählt der Decoder automatisch das höchstwertige Protokoll. Wird z.B. mfx und MM erkannt, wählt der Decoder mfx. Einzelne Protokolle können über den Parameter CV 50 deaktiviert werden.

Schaltbare Funktionen						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Spitzensignal / Schlusslicht rot	F0					
Führerstandsbeleuchtung <sup>6</sup>	F1		3			
Betriebsgeräusch <sup>5</sup>	F2		6			
Geräusch: Lokpfeife lang	F3		4			
ABV, aus	F4		2			
Geräusch: Bremsenquietschen aus	F5		7			
Spitzensignal Führerstand 2 aus <sup>3,4</sup>	F6		8			
Geräusch: Rangierpfeiff kurz	F7		5			
Spitzensignal Führerstand 1 aus <sup>3,4</sup>	F8		1			
Anfahrlicht <sup>3,6</sup>	F9					
Geräusch: Lüfter schwach	F10					
Geräusch: Lüfter stark	F11					
Geräusch: Ankuppeln / Abkuppeln	F12					
Pantograph-Geräusch (hoch/nieder)	F13					
Geräusch: Schienenstöße	F14					
Geräusch: Bremsenquietschen an <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Nur für „Spielewelt“; nicht verschieben (nicht mappen).

<sup>2</sup> Die Zahl entspricht der Tastennummer auf dem Gerät.

Schaltbare Funktionen						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Geräusch: Kompressor	F16					
Geräusch: Pressluft ablassen	F17					
Geräusch: Sanden	F18					
Geräusch: Sifa (Alarm)	F19					
Geräusch: Schaffnerpfeiff	F20					
Geräusch: Bahnhofsdurchsage 1	F21					
Geräusch: Führerstandstüre auf/zu	F22					
Geräusch: Hilfskompressor	F23					
Geräusch: Räderknarzen	F24					
Geräusch: Bahnhofsdurchsage 2	F25					
Geräusch: Bahnhofsdurchsage 3	F26					
Geräusch: Lüfter E-Bremse	F27					
Geräusch: Bremse lösen/anlegen	F28					
Rangiergang + Rangierlicht Doppel A	F29					

<sup>3</sup> Nur in Verbindung mit Spitzensignal

<sup>4</sup> Zusammen geschaltet: Rangierlicht Doppel A.

<sup>5</sup> mit Zufallsgeräuschen

<sup>6</sup> nur Fahrtrichtungsabhängig mit deaktivem Rangierlicht

## Safety Notes

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC or Märklin Systems).
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

## Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Functions

- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Mfx technology for the Mobile Station / Central Station. Name set at the factory: **193 012-2 DB**
- Address set at the factory: **MM 19 / DCC 03**
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay (ABV), maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.
- Various controllable functions.
- The full range of functions is only available under mfx.
- Mode of Operation: Locomotive Engineer
- Additional explanations about the mode of operation can be found in the supplemental instructions (included).
- Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.

## Note:

The digital protocol with the most possibilities is the highest order digital protocol. The sequence of digital protocols in descending order is:

Priority 1: mfx

Priority 2: DCC

Priority 3: MM

If two or more digital protocols are recognized in the track, the decoder automatically takes on the highest value digital protocol. For example, if mfx & MM are recognized, the mfx digital protocol is taken on by the decoder. Individual protocols can be deactivated with Parameter CV 50.

Controllable Functions						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Headlights / Red marker light	F0					
Engineer's cab lighting <sup>6</sup>	F1	3				
Operating sounds <sup>5</sup>	F2	6				
Sound effect: Long locomotive whistle	F3	4				
ABV, off	F4	2				
Sound effect: Squealing brakes off	F5	7				
Headlights Engineer's Cab 2 off <sup>3,4</sup>	F6	8				
Sound effect: Short switching whistle	F7	5				
Headlights Engineer's Cab 1 off <sup>3,4</sup>	F8	1				
Approach light <sup>3,6</sup>	F9					
Sound effect: Blower on low	F10					
Sound effect: Blower on high	F11					
Sound effect: Coupling / uncoupling	F12					
Pantograph sound (up/down)	F13					
Sound effect: Rail joints	F14					
Sound effect: Squealing brakes on <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Only for „World of Operation“, do not move (do not map).

<sup>2</sup> The number corresponds to the button number on the device.

Controllable Functions						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Sound effect: Compressor	F16					
Sound effect: Letting off compressed air	F17					
Sound effect: Sanding	F18					
Sound effect: Sifa (alarm)	F19					
Sound effect: Conductor whistle	F20					
Sound effect: Station announcement 1	F21					
Sound effect: Open/Close cab doors	F22					
Sound effect: Auxiliary compressor	F23					
Sound effect: Wheels creaking	F24					
Sound effect: Station announcement 2	F25					
Sound effect: Station announcement 3	F26					
Sound effect: blowers for electric brakes	F27					
Sound effect: release/apply brakes	F28					
Low speed switching range + „Double A“ switching lights	F29					

<sup>3</sup> Only in conjunction with the headlights

<sup>4</sup> Switched together: „Double A“ switching lights.

<sup>5</sup> with random sounds

<sup>6</sup> changes with the direction of travel only with the switching light deactivated

## Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC ou Märklin Systems).
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 74046. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

## Information importante

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Fonctionnement

- Détection du mode d'exploitation : automatique.
- Technologie mfx pour Mobile Station / Central Station.  
Nom encodée en usine : **193 012-2 DB**
- Adresse encodée en usine : **MM 19 / DCC 03**
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage (ABV), vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Feux de signalisation avec inversion selon sens de marche.
- Diverses fonctions commutables.
- L'intégralité des fonctions est disponible uniquement en exploitation mfx.
- Mode de jeu «Conducteur de train»
- Vous trouverez de plus amples informations concernant le mode de jeu dans la notice complémentaire (ci-jointe).
- En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la conduite et à l'inversion des feux sont disponibles.

## Indication:

Le protocole numérique offrant les possibilités les plus nombreuses est le protocole numérique à bit de poids fort. La hiérarchisation des protocoles numériques est descendante :

- Priorité 1 : mfx
- Priorité 2 : DCC
- Priorité 3 : MM

Si deux ou plus de deux protocoles numériques sont reconnus sur la voie, le décodeur choisit automatiquement le protocole numérique le plus significatif. Entre les protocoles mfx & DCC par exemple, le décodeur choisira le protocole numérique mfx. Vous pouvez désactiver les différents protocoles via le paramètre CV 50.



Fonctions commutables						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Fanal / Feu de fin de convoi rouge	F0					
Eclairage de la cabine de conduite <sup>6</sup>	F1		3			
Bruit d'exploitation <sup>5</sup>	F2		6			
Bruitage : Sifflet locomotive long	F3		4			
ABV, désactivé	F4		2			
Bruitage : Grincement de freins désactivé	F5		7			
Fanal cabine de conduite 2 éteint <sup>3,4</sup>	F6		8			
Bruitage : Sifflet pour manœuvre court	F7		5			
Fanal cabine de conduite 1 éteint <sup>3,4</sup>	F8		1			
Feu de démarrage <sup>3,6</sup>	F9					
Bruitage : Aérateurs, faible	F10					
Bruitage : Aérateurs, fort	F11					
Bruitage : Attelage / Déconnecter	F12					
Bruitage pantographe (relèvement/abaissement)	F13					
Bruitage : Joints de rail	F14					
Bruitage : Grincement de freins activé <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Valable uniquement pour «univers ludique», ne pas déplacer (pas de mapping).

<sup>2</sup> Le chiffre correspond au numéro de la touche sur l'appareil.

Fonctions commutables						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Bruitage : Compresseur	F16					
Bruitage : Vidange air sous pression	F17					
Bruitage : Sablage	F18					
Bruitage : Sifa (alarme)	F19					
Bruitage : Sifflet Contrôleur	F20					
Bruitage : Annonce en gare 1	F21					
Bruitage : Ouverture/Fermeture de la porte du poste de conduite	F22					
Bruitage : Compresseur auxiliaire	F23					
Bruitage : Grincement des roues	F24					
Bruitage : Annonce en gare 2	F25					
Bruitage : Annonce en gare 3	F26					
Bruitage : Aérateurs frein électrique	F27					
Bruitage : Desserrer/serrer le frein	F28					
Vitesse de manœuvre + feux de manœuvre double A	F29					

<sup>3</sup> Uniquement en combinaison avec le fanal

<sup>4</sup> Commutés simultanément : feux de manœuvre double A.

<sup>5</sup> avec bruits aléatoires

<sup>6</sup> Uniquement en fonction du sens de marche avec feu de manœuvre désactivé

## Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal, DCC of Märklin Systems) gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan een stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 74046 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

## Belangrijke aanwijzing

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funcities

- Herkenning van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Mfx-technologie voor het Mobile Station/Central Station. Naam af de fabriek: **193 012-2 DB**
- Vanaf de fabriek ingesteld: **MM 19 / DCC 03**
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrek-/afremvertraging (ABV), maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Rijrichtingafhankelijke frontseinen.
- Diverse schakelbare functies.
- De volledige toegang tot alle functies is alleen mogelijk met mfx bedrijf.
- Speelmodus machinist
- Verdere aanwijzingen voor deze speelmodus vindt u in de bijgevoegde uitgebreide gebruiksaanwijzing.
- In analoogbedrijf zijn alleen de rij- en lichtwissel-functies beschikbaar.

## Opmerking:

Het digitaalprotocol met de meeste mogelijkheden is het primaire digitaalprotocol. De volgorde van de digitaalprotocollen is afnemend in mogelijkheden:

Prioriteit 1: mfx

Prioriteit 2: DCC

Prioriteit 3: MM

Als er twee of meer digitale protocollen op de rails worden herkend, dan neemt de decoder automatisch het hoogwaardigste protocol over; bijv. word mfx & MM herkend, dan wordt het mfx signaal door de decoder overgenomen. De verschillende protocollen kunnen via de parameter CV 50 gedeactiveerd worden.

Schakelbare functies						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Frontsein / Sluitlicht rood	F0					
Cabineverlichting <sup>6</sup>	F1	3				
Bedrijfsgeluiden <sup>5</sup>	F2	6				
Geluid: locfluit lang	F3	4				
ABV, uit	F4	2				
Geluid: piepende remmen uit	F5	7				
Frontsein cabine 2 uit <sup>3,4</sup>	F6	8				
Geluid: rangeerfluit kort	F7	5				
Frontsein cabine 1 uit <sup>3,4</sup>	F8	1				
Optreklicht <sup>3,6</sup>	F9					
Geluid: ventilator zacht	F10					
Geluid: ventilator hard	F11					
Geluid: aankoppelen / afkoppelen	F12					
Pantograafgeluid (omhoog/omlaag)	F13					
Geluid: raillassen	F14					
Geluid: piepende remmen aan <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Alleen voor "Speelwereld", niet verschuiven (niet mappen).

<sup>2</sup> Het getal komt overeen met het toetsnummer op het apparaat.

Schakelbare functies						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Geluid: compressor	F16					
Geluid: perslucht afblazen	F17					
Geluid: zandstrooier	F18					
Geluid: sifa (alarm)	F19					
Geluid: conducteurfluit	F20					
Geluid: stationsomroep 1	F21					
Geluid: cabinedeur open/dicht	F22					
Geluid: hulpcompressor	F23					
Geluid: knarsende wielen	F24					
Geluid: stationsomroep 2	F25					
Geluid: stationsomroep 3	F26					
Geluid: ventilator E-rem	F27					
Geluid: Remmen lossen/aanzetten	F28					
Rangeerstand + Rangeerlicht dubbel A	F29					

<sup>3</sup> Alleen in combinatie met frontlicht

<sup>4</sup> Tezamen geschakeld: Rangeerlicht dubbel A.

<sup>5</sup> met toevalsgeluiden

<sup>6</sup> alleen rijrichtingafhankelijk met inactief rangeerlicht

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC o Märklin Systems).
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La alimentación de la locomotora deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 74046. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

## Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funciones

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Tecnologia Mfx per Mobile Station / Central Station.  
Nome di fabbrica: **193 012-2 DB**
- Indirizzo di fabbrica: **MM 19 / DCC 03**
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura (ABV), velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Svariate funzionalità commutabili.
- La piena funzionalità di funzioni está disponible sólo en mfx.
- Modo de juego Maquinista
- Encontrará explicaciones adicionales sobre el modo de juego en las instrucciones complementarias (adjuntas).
- En funcionamiento en modo analógico están disponibles únicamente las funciones de tracción y de alternancia de luces.

## Nota:

El protocolo digital que ofrece el mayor número de posibilidades es el protocolo digital de mayor peso. El orden de pesos de los protocolos digitales es descendente.:

Prioridad 1: mfx

Prioridad 2: DCC

Prioridad 3: MM

Si se detectan en la vía dos o varios protocolos digitales, el decoder asume automáticamente el protocolo digital de mayor valor; p. ej., si se detecta mfx y MM, el decoder asume el protocolo digital mfx. Los distintos protocolos se pueden desactivar mediante el parámetro CV 50.

Funciones posibles						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Señal de cabeza / Luces de cola rojas	F0					
Alumbrado interior de la cabina <sup>6</sup>	F1		3			
Ruido de explotación <sup>5</sup>	F2		6			
Ruido del silbido de la locomotora, señal larga	F3		4			
ABV, apagado	F4		2			
Ruido: Desconectar chirrido de los frenos	F5		7			
Señal de cabeza cabina de conducción 2 apagada <sup>3,4</sup>	F6		8			
Ruido: Silbato de maniobras corta	F7		5			
Señal de cabeza cabina de conducción 1 apagada <sup>3,4</sup>	F8		1			
Luz de inicio de la marcha <sup>3,6</sup>	F9					
Ruido: Ventilador suave	F10					
Ruido: Ventilador fuerte	F11					
Ruido: Enganche de coches / Desacoplamiento	F12					
Ruido de pantógrafo (subir/bajar)	F13					
Ruido: Juntas de carriles	F14					
Ruido: Conectar chirrido de los frenos <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Sólo para el „Mundo de Juegos”, no deslizar (no mapear).

Funciones posibles						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Ruido: Compresor	F16					
Ruido: Purga del aire comprimido	F17					
Ruido: Arenado	F18					
Ruido: Sifa (señal de alarma)	F19					
Ruido: Silbato de Revisor	F20					
Ruido: Locución en estación 1	F21					
Ruido: Abrir/cerrar puerta de cabina de conducción	F22					
Ruido: Compresor auxiliar	F23					
Ruido: Chirrido de las ruedas	F24					
Ruido: Locución en estación 2	F25					
Ruido: Locución en estación 3	F26					
Ruido: Dispositivo para soltar freno eléctrico	F27					
Ruido: Soltar/aplicar freno	F28					
Maniobrar (velocidad lenta) + Luz de maniobra Doble A	F29					

<sup>2</sup> El número corresponde al número de tecla en el dispositivo.

<sup>3</sup> Sólo junto con señal de cabeza

<sup>4</sup> Interconectados: Luz de maniobra Doble A.

<sup>5</sup> con ruidos aleatorios

<sup>6</sup> Solo en función del sentido de la marcha, con luz de maniobras desactivada

## Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC oppure Märklin Systems).
- Impiegare soltanto alimentatori "switching" e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 74046. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

## Avvertenze importanti

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funzioni

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Tecnologia Mfx per Mobile Station / Central Station.  
Nome di fabbrica: **193 012-2 DB**
- Indirizzo di fabbrica: **MM 19 / DCC 03**
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura (ABV), velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Svariate funzionalità commutabili.
- La completa dotazione di funzioni è disponibile soltanto sotto mfx.
- Modalità di Gioco Macchinista
- Ulteriori spiegazioni su tale modalità di gioco potete trovare nelle istruzioni supplementari (accluse).
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.

## Avvertenza:

Il protocollo Digital con il maggior numero di possibilità è il protocollo digitale di massimo valore. La sequenza dei protocolli Digital, con valori decrescenti, è:

Priorità 1: mfx

Priorità 2: DCC

Priorità 3: MM

Qualora sul binario vengano riconosciuti due o più protocolli digitali, il Decoder assume automaticamente il protocollo digitale con il valore più elevato; ad es. se viene riconosciuto mfx & MM, viene assunto dal Decoder il protocollo digitale mfx. I singoli protocolli possono venire disattivati mediante il parametro CV 50.

Funzioni commutabili						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Segnale di testa / Fanale di coda rosso	F0					
Illuminazione della cabina <sup>6</sup>	F1		3			
Rumori di esercizio <sup>5</sup>	F2		6			
Rumore: Fischio da locomotiva lunga	F3		4			
ABV, spente	F4		2			
Rumore: Stridore dei freni escluso	F5		7			
Segnale di testa cabina di guida 2 spento <sup>3,4</sup>	F6		8			
Rumore: Fischio di manovra breve	F7		5			
Segnale di testa cabina di guida 1 spento <sup>3,4</sup>	F8		1			
Fanale di avviamento <sup>3,6</sup>	F9					
Rumore: Ventilatore leggero	F10					
Rumore: Ventilatore forte	F11					
Rumore: agganciamento / sganciamento	F12					
Rumore del pantografo (alto/basso)	F13					
Rumore: Giunzioni delle rotaie	F14					
Rumore: Stridore dei freni acceso <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Solo per „Mondo del Gioco“, non spostare (non mappare).

<sup>2</sup> Tale numero corrisponde al numero del tasto sull'apparato.

Funzioni commutabili						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Rumore: Compressore	F16					
Rumore: scarico dell'aria compressa	F17					
Rumore: Sabbatura	F18					
Rumore: Sifa (allarme)	F19					
Rumore: Fischio di capotreno	F20					
Rumore: Annuncio di stazione 1	F21					
Rumore: Porte della cabina di guida aperte/chiusa	F22					
Rumore: Compressore ausiliario	F23					
Rumore: Stridore delle ruote	F24					
Rumore: Annuncio di stazione 2	F25					
Rumore: Annuncio di stazione 3	F26					
Rumore: Ventilatori frenatura elettrica	F27					
Rumore: Rilascio/applicazione dei freni	F28					
Andatura da manovra + Fanale di manovra a doppia A	F29					

<sup>3</sup> Solo in abbinamento con segnale di testa

<sup>4</sup> Commutati assieme: Fanale di manovra a doppia A.

<sup>5</sup> con rumori casuali

<sup>6</sup> soltanto in dipendenza dalla direzione di marcia con fanale di manovra disattivato

## Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC eller Märklin Systems).
- Använd endast nätadapterar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/ analog drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

## Viktig information

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Mfx-teknologi för Mobile Station / Central Station.  
Namn från tillverkaren: **193 012-2 DB**
- Adress från tillverkaren: **MM 19 / DCC 03**
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/ bromsfördröjning (ABV), toppfart):  
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
- Olika inställbara funktioner.
- Fullständigt funktionsomfång erhålls endast vid användning av mfx.
- Spelmodus Lokförare
- Ytterligare information om spelmodus återfinns i bruksanvisningarna (bifogas).
- Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.

## Observera:

Digital-protokollet med flest funktioner är högst prioriterat. Digital-protokollen inordnas i fallande ordning som följer:

- Prioritet 1: mfx
- Prioritet 2: DCC
- Prioritet 3: MM

Om två eller flera digital-protokoll används via spåret, så använder dekodern automatiskt det högvärdigaste protokollet. Används t. ex. mfx & MM, så kommer dekodern att använda mfx-digital-protokollet. Enstaka protokoll kan avaktiveras med hjälp av CV 50.



Kopplingsbara funktioner						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Frontstrålkastare / Slutljus rött	F0					
Förrarhyttsbelysning <sup>6</sup>	F1		3			
Trafikljud <sup>5</sup>	F2		6			
Ljud: Lokvissla långt	F3		4			
ABV, från	F4		2			
Ljud: Bromsgnissel, från	F5		7			
Frontstrålkastare Förrarhytt 2 släckta <sup>3,4</sup>	F6		8			
Ljud: Rangervissla kort	F7		5			
Frontstrålkastare Förrarhytt 1 släckta <sup>3,4</sup>	F8		1			
Halvljus <sup>3,6</sup>	F9					
Ljud: Fläktar, svagt ljud	F10					
Ljud: Fläktar, kraftigt ljud	F11					
Ljud: Påkoppling / Avkoppling	F12					
Takströmavtagar-ljud (upp/ned)	F13					
Ljud: Rälsskarvar	F14					
Ljud: Bromsgnissel, på <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Endast för "simulatormiljö", flyttas ej (mappas ej).

<sup>2</sup> Siffran motsvarar körkontrollens knappnummer.

Kopplingsbara funktioner						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Ljud: Kompressor	F16					
Ljud: Tryckluft-utsläpp	F17					
Ljud: Sandning	F18					
Ljud: Sifa (larm)	F19					
Ljud: Konduktörvissla	F20					
Ljud: Stationsutrop 1	F21					
Ljud: Förrarhytt dörrar öppnas/stängs	F22					
Ljud: Hjälpkompressor	F23					
Ljud: Hjulgnissel	F24					
Ljud: Stationsutrop 2	F25					
Ljud: Stationsutrop 3	F26					
Ljud: Fläkt E-bromsar	F27					
Ljud: Bromsar lossas/slås till	F28					
Rangerkörning + Rangerljus, sk. "Doppel A", vitt ljus åt båda håll.	F29					

<sup>3</sup> Endast tillsammans med frontstrålkastare

<sup>4</sup> Sammankopplade: Rangerljus, sk. "Doppel A", vitt ljus åt båda håll.

<sup>5</sup> med slumpmässiga ljudinslag

<sup>6</sup> Endast körriktningens beroende när rangerbelysningen är avstängd

## Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 74046. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

## Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- Bortskafning: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Mfx-teknologi til Mobile Station / Central Station.  
Navn af fabrik: **193 012-2 DB**
- Adresse af fabrik: **MM 19 / DCC 03**
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/bremseforsinkelse (ABV), maksimalhastighed):  
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretningsafhængig frontbelysning.
- Diverse styrbare funktioner.
- Det komplette funktionsomfang er kun til rådighed under mfx.
- Operationsmodus lokomotivfører
- Yderligere bemærkninger om operationsmodus findes i den supplerende vejledning (vedlagt).
- I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.

## Observera:

Digital-protokollet med flest funktioner är högst prioriterat. Digital-protokollen inordnas i fallande ordning som följer:

- Prioritet 1: mfx
- Prioritet 2: DCC
- Prioritet 3: MM

Om två eller flera digital-protokoll används via spåret, så använder dekodern automatiskt det högvärdigaste protokollet. Används t. ex. mfx & MM, så kommer dekodern att använda mfx-digital-protokollet. Enkelte protokoll kan deaktiveras via parameter CV 50.

Styrbare funktioner						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Frontsignal / Slutlys rødt	F0					
Kabinebelysning <sup>6</sup>	F1		3			
Driftslyd <sup>5</sup>	F2		6			
Lyd: Lokomotivfløjte langt	F3		4			
ABV, fra	F4		2			
Lyd: Pipende bremsere fra	F5		7			
Frontsignal, førerstand 2 slukket <sup>3,4</sup>	F6		8			
Lyd: Rangerfløjt kort	F7		5			
Frontsignal, førerstand 1 slukket <sup>3,4</sup>	F8		1			
Opstartslys <sup>3,6</sup>	F9					
Lyd: Ventilator let	F10					
Lyd: Ventilator stærk	F11					
Lyd: Sammenkobling / Afkobling	F12					
Pantograf-lyd (høj/lav)	F13					
Lyd: Skinnestød	F14					
Lyd: Pibende bremsere til <sup>1</sup>	F15					

<sup>1</sup> Kun til „World of Operation“, må ikke forskydes (må ikke mappes).

<sup>2</sup> Tallet er overensstemmende med enhedens tastenummer.

Styrbare funktioner						
		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS II/III
Lyd: Kompressor	F16					
Lyd: Slippe trykluft du	F17					
Lyd: Sanding	F18					
Lyd: Sifa (alarm)	F19					
Lyd: Billetkontrollørfløjt	F20					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 1	F21					
Lyd: Åbn/luk førerhusdøre	F22					
Lyd: Hjælpekompresor	F23					
Lyd: Knirkende hjul	F24					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 2	F25					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 3	F26					
Lyd: Blæser E-bremse	F27					
Lyd: Løsn/spænd bremse	F28					
Rangergear + Rangeringslys dobbelt A	F29					

<sup>3</sup> Kun i forbindelse med spidssignal

<sup>4</sup> Tilsluttet sammen: Rangeringslys dobbelt A.

<sup>5</sup> med tilfældige lyde

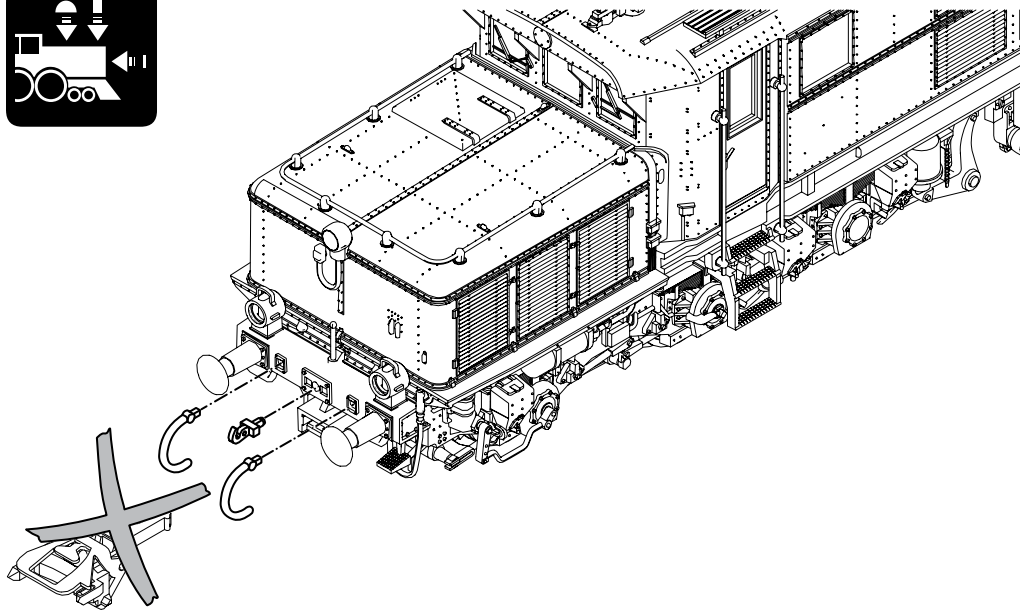
<sup>6</sup> kun afhængig af kørselsretning med deaktiveret rangerlys

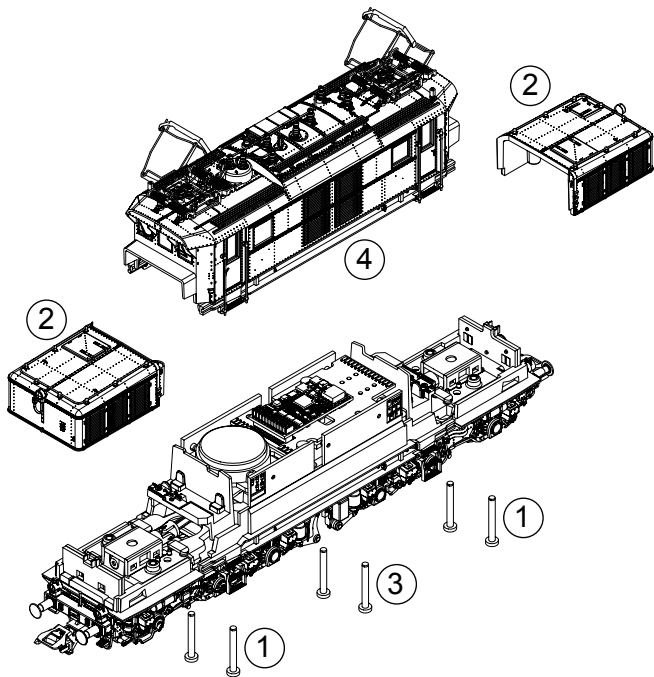
<b>CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Paramètre) • CV (Parameter) • CV (Parámetro) • CV (Parametro) • CV (Parameter) • CV (Parameter)</b>	<b>CV-Nr.</b>	<b>Wert • Value • Valeur • Waarde • Valor • Valore • Värde • Værdi</b>
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indirizzo • Adress • Adresse	01	01 - (80)* 255
Anfahrverzögerung • Acceleration delay • Temporisation accélération • Optrekvertraging • Regulación arranque • Ritardo di avviamento • Igångsättningsreglering • Kørselsforsinkelse	03	01 - (63)* 255
Bremsverzögerung • Braking delay • Temporisation de freinage • Afremvertraging • Frenado lento • Ritardo di frenatura • Bromsfördröjning • Bremseforsinkelse	04	01 - (63)* 255
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsneilheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighed	05	01 - (63)* 255
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien	08	08
Alternative Protokolle • Alternative Protocols • Autres protocoles • Alternatieve protocollen • Protocolos alternativos • Protocolli alternativi • Alternativa protokoll • Alternative protokoller	50	0 - 15
Lautstärke • Volume • Volume haut-parleur • Volume • Volumen del sonido • Intensità del suono • Ljudstyrka • Lydstyrke	63	01 - (63)* 255

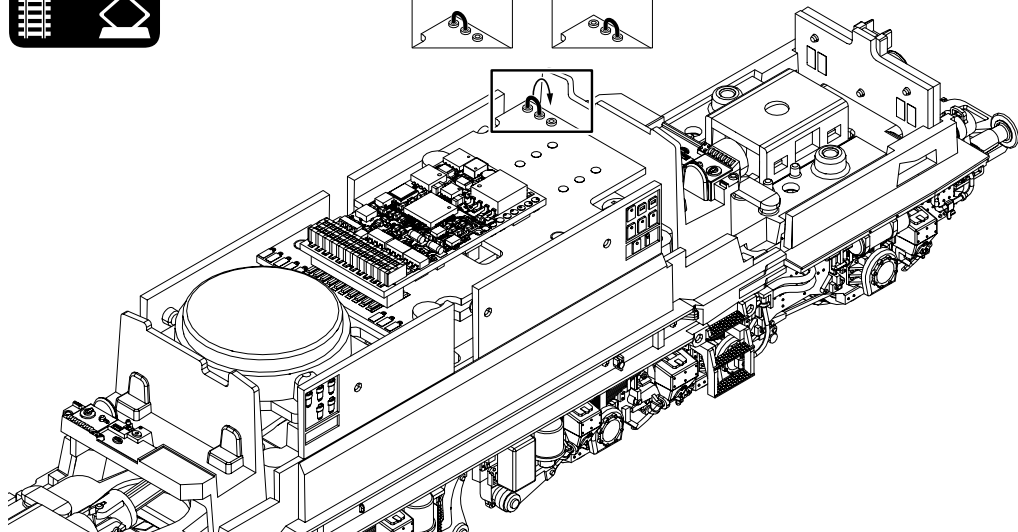
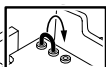
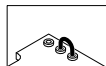
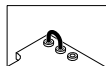
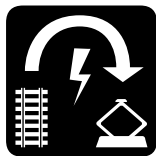
\* ( ) Control Unit 6021/Mobile Station 60651/60652

**CV 50 Alternative Protokolle • CV 50 Alternative Protocols • CV 50 Autres protocoles • CV 50 Alternatieve protocollen • CV 50 Protocolos alternativos • CV 50 Protocolli alternativi • CV 50 Alternativa protokoll • CV 50 Alternative protokoller**

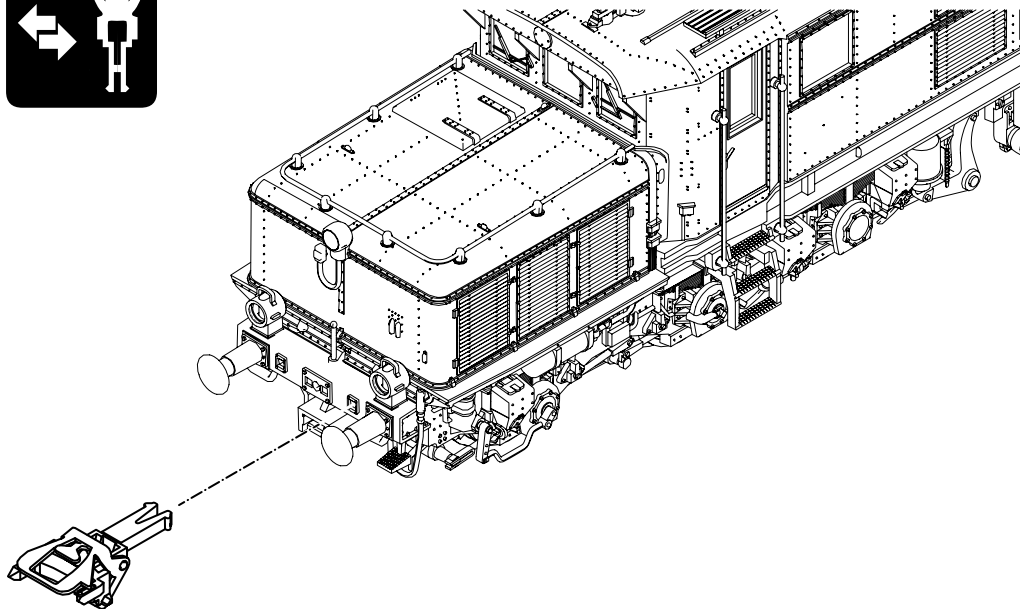
Analog AC Analog AC Analogique CA Analoog AC Analógico AC Analogico AC Analog AC Analog AC	Analog DC Analog DC Analogique CC Analoog DC Analógico DC Analogico DC Analog DC Analog DC	DCC oder MM DCC or MM DCC ou MM DCC of MM DCC o MM DCC oppure MM DCC eller MM DCC eller MM	mfx	Werte Values Valeurs Waarde Valores Valori Värden Værdier	Hinweis: Das aktuell genutzte Protokoll ist nicht deaktivierbar. Note: The current protocol in use cannot be deactivated. Remarque : Impossible de dés-activer le protocole actuellement utilisé. Opmerking: Het actueel gebruikte protocol kan niet gedeactiveerd worden. Nota: El protocolo actualmente utilizado no se puede desactivar. Avvertenza: Il protocollo attualmente utilizzato non è disattivabile. OBS: Det just nu anvænda protokollet kan ej avaktiveres. Bemærkning: Den aktuelt anvendte protokol kan ikke genaktiveres.
—	—	—	—	0	
✓	—	—	—	1	
—	✓	—	—	2	
✓	✓	—	—	3	
—	—	✓	—	4	
✓	—	✓	—	5	
—	✓	✓	—	6	
✓	✓	✓	—	7	
—	—	—	✓	8	
✓	—	—	✓	9	
—	✓	—	✓	10	
✓	✓	—	✓	11	
—	—	✓	✓	12	
✓	—	✓	✓	13	
—	✓	✓	✓	14	
✓	✓	✓	✓	15	

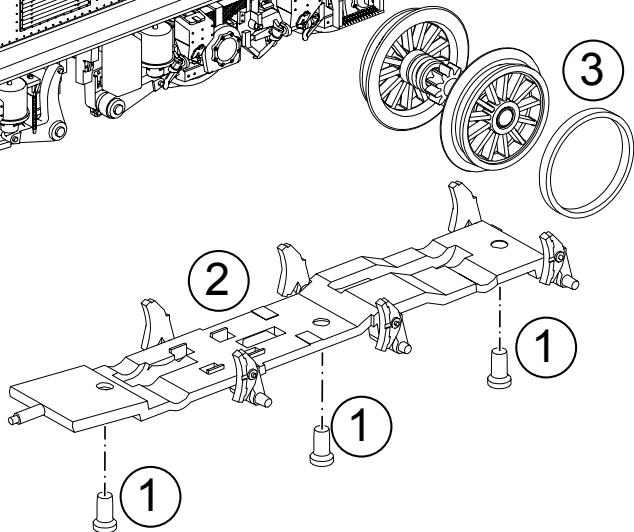
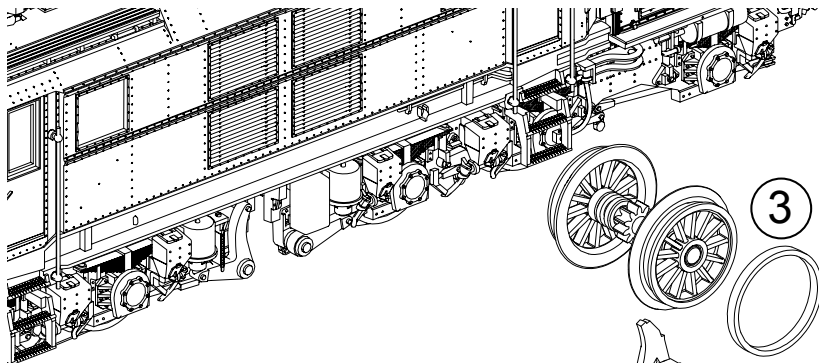






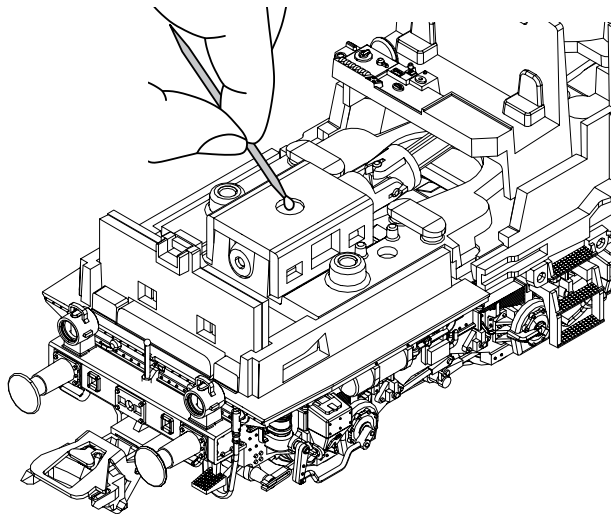


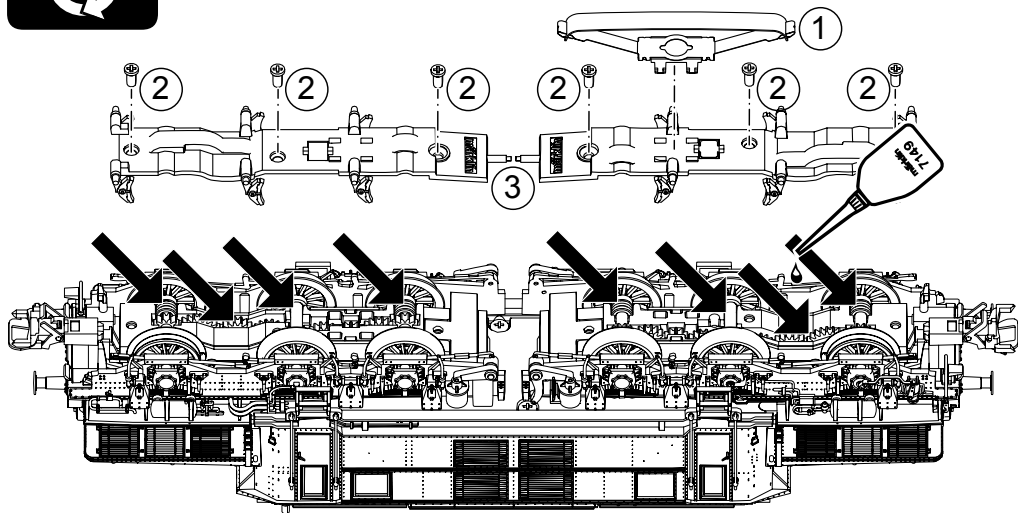


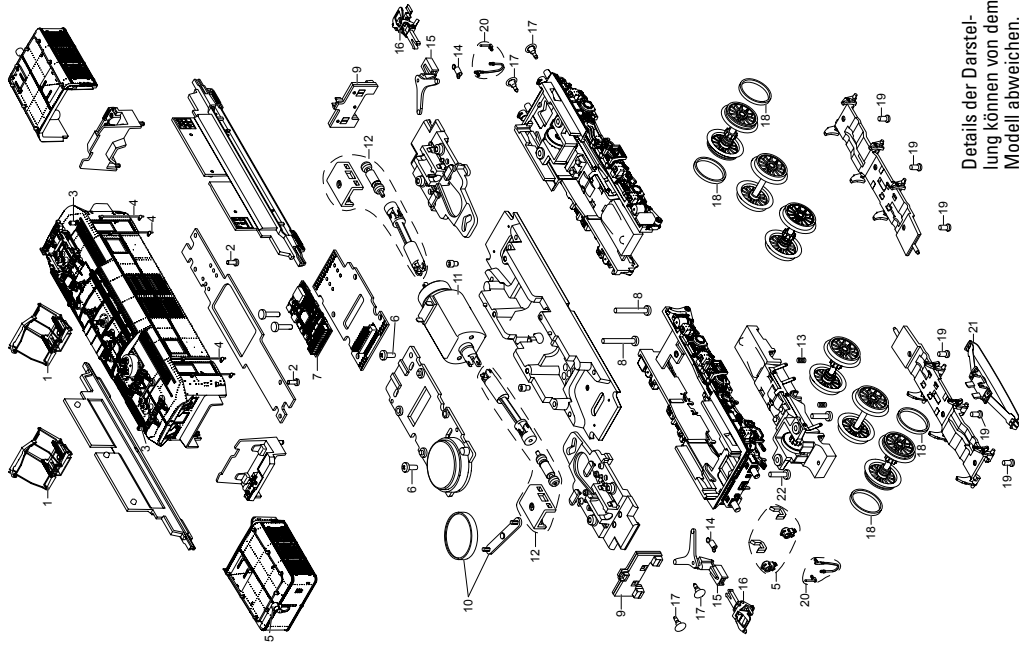




66626  
Trix 66626







Details der Darstellung können von dem Modell abweichen.

1	Stromabnehmer	E199 469
2	Schraube	E19 8052 28
3	Pfeife	E295 868
4	Griffstange	E295 569
5	Laternen	E296 899
6	Schraube	E786 750
7	Decoder	295 761
8	Schraube	E247 067
9	Beleuchtungsplatte	E190 961
10	Lautsprecher	E182 576
11	Motor	E193 078
12	Kardanwelle	E235 292
13	Druckfeder	E214 330
14	Schaltchieberfeder	E213 730
15	Kupplungsdeichsel	E193 044
16	Kurzkupplung	E701 630
17	Puffer rund	E144 353
	Puffer flach	E123 252
18	Haftreifen	E656 510
19	Schraube	E786 790
20	Steckteile Drehgestell	E235 308
21	Schleifer	E225 647
22	Schraube	E247 065
	Schraubenkupplung	E282 310
	Bremsleitung	E12 5149 00
	Haken	E282 390
	Schneeräumer	E235 311
	Lokführer	E245 307
	Leiterplatte Licht	E292 115

**Hinweis:** Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

**Allgemeiner Hinweis zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen:**

Um den bestimmungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist ein permanenter, einwandfreier Rad-Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Führen Sie keine Veränderungen an stromführenden Teilen durch.

**Note:** Several parts are offered unpainted or in another color. Parts that are not listed here can only be repaired by the Märklin repair service department.

**General Note to Avoid Electromagnetic Interference:**

A permanent, flawless wheel-rail contact is required in order to guarantee operation for which a model is designed.

Do not make any changes to current-conducting parts.

**Remarque :** Certains éléments sont proposés uniquement sans livrée ou dans une livrée différente. Les pièces ne figurant pas dans cette liste peuvent être réparées uniquement par le service de réparation Märklin.

**Indication d'ordre général pour éviter les interférences électromagnétiques:**

La garantie de l'exploitation normale nécessite un contact roue-rail permanent et irréprochable.

Ne procédez à aucune modification sur des éléments conducteurs de courant.

**Opmerking:** enkele delen worden alleen kleurloos of in een andere kleur aangeboden. Delen die niet in de in de lijst voorkomen, kunnen alleen via een reparatie in het Märklin-service-centrum hersteld/vervangen worden.

**Algemene aanwijzing voor het vermijden van elektromagnetische storingen:**

Om een betrouwbaar bedrijf te garanderen is een permanent, vlekkeloos wielas - rail contact van het voertuig noodzakelijk. Voer geen wijzigingen uit aan de stroomvoerende delen.

**Nota:** algunas piezas están disponibles sólo sin o con otro color. Las piezas que no figuran aquí pueden repararse únicamente en el marco de una reparación en el servicio de reparación de Märklin.

**Consejo general para evitar las interferencias electromagnéticas:**

Para garantizar un funcionamiento según las previsiones se requiere un contacto rueda-carril de los vehículos permanente sin anomalías.

No realice ninguna modificación en piezas conductoras de la corriente.

**Avvertenza:** Alcuni elementi vengono proposti solo senza o con differente colorazione. I pezzi che non sono qui specificati possono venire riparati soltanto nel quadro di una riparazione presso il Servizio Riparazioni Märklin.

**Avvertenza generale per la prevenzione di disturbi elettromagnetici:**

Per garantire l'esercizio conforme alla destinazione è necessario un contatto ruota-rotaiola dei rotabili permanente, esente da interruzioni. Non eseguite alcuna modificazione ai componenti conduttori di corrente.

**Observera:** Vissa delar finns endast att tillgå från Märklin olackrade eller i en annan färgsättning. Delar som ej finns upptagna här kan endast erhållas i samband med att reparationen genomförs på Märklins egen verkstad: Märklin Reparatur-Service.

**Allmän information för undvikande av elmagnetiska störningar:**

För att kunna garantera en problemfri trafik fordras först och främst fullgod kontakt mellan rälsen och fordonens/vagnarna hjul. Förändra inte lokens och vagnarnas strömledande delar och detaljer.

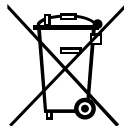
**Bemærk:** Nogle dele udbydes kun med eller uden anden farvesammensætning. Dele, der ikke er anført her, kan kun repareres i forbindelse med en reparation i Märklins reparationservice.

**Generel vejledning til forhindring af elektromagnetiske forstyrrelser:**

For at sikre normal drift, er permanent, problemfri hjul-skinnekontakt på køretøjerne påkrævet. Undgå at foretage ændringer på strømførende dele.

Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.

Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.



Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

  
[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

296667/0618/Sc1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH